

Renz Combi E Electric Plastic Comb Binding Machine

Instruction Manual



Provided by

MyBinding.com
When Image Matters.

Call Us at 1-800-944-4573



10. Herausnehmen des gebundenen Blocks

Binderücken durch Zurückführen des Bindehebels bis zum Anschlag schließen. Gebundenen Block senkrecht nach oben herausnehmen - fertig.

Nachträgliches Auswechseln oder Hinzufügen von Blättern ist möglich. Dabei Verfahren Sie genauso, wie beim normalen Stanz- und Bindevorgang.

10. Removing the bound block

When all of the sheets have been inserted onto the plastic comb, close it by pushing the binding lever all the way to the back until it stops. Remove the bound document by sliding it up over the vertical comb retaining fingers. To remove or insert pages, check that the binding lever is firmly to the back and then slide the document over the fingers with the spine of the plastic comb on the punching slot side and the book lying towards the front of the machine. Pulling the binding handle towards you will open the binding comb and allow you to remove or insert loose sheets.

10. Enlèvement du bloc relié

Fermez la baguette plastique en ramenant le levier de reliure jusqu'à la butée. Enlever le bloc relié verticalement vers le haut. Ça y est !

Il est possible d'échanger ou bien d'ajouter des feuilles en cours de coupe.

Pour ce faire, procédez de la même manière que lors des opérations de perforation et de reliure normales.

Insérez le bloc relié avec la baguette plastique dans le peigne de retenue et poussez-le jusqu'à tout en bas le levier de reliure étant collé sur la butée arrière. Ouvrez la baguette plastique en tirant le levier de reliure en avant. Ensuite, ôtez les feuilles en question ou bien perforez-les et ajoutez-les tout en procédant comme lors des opérations de perforation normales.

10. Retirado del bloque encuadernado

Cierre el encuadernador plástico reconduciendo la palanca de encuadernado hasta el tope. Retire el bloque encuadernado verticalmente hacia arriba. ¡Ya está! Es posible sustituir o añadir hojas aun más tarde. A tal efecto, proceda al igual que en las operaciones de troquelado y de encuadernado normales.

Pase el bloque encuadernado con el encuadernador plástico por el peine de retención y empuje enteramente hacia abajo. Para ello, la palanca de encuadernado debe estar adherida al tope trasero.

Abra el encuadernador plástico tirando la palanca de encuadernado hacia adelante. Después, quite las hojas en cuestión o bien perforelas y añádalas. Proceda tal como en la operación de troquelado normal.



11. Entleeren

Abfallschublade gelegentlich entleeren.

11. Emotving

Empty waste tray periodically.

11. Vidage

Vider le tiroir régulièrement

11. Vaciado

Vaciar la bandeja del desperdicio del papel periódicamente

12. Wartung

Nur trocken reinigen. Nur mit trockenem Tuch abwischen. Keine Lösungsmittel verwenden. Aufdrucke können sich lösen. Schublade regelmäßig leeren. Geräterückseite des Geräts herausziehen und Papierschnitzel ausschütten.

12. Maintenance

Clean with a dry cloth only. Do not use solvents. Sticker may detach.

Empty drawer regularly. Pull out drawer at the back and empty out paper shavings.

12. Maintenance

Nettoyez uniquement à sec. N'essuyez qu'avec un torchon sec. N'utilisez pas de solvants car les inscriptions disparaissent de se détacher.

Videz régulièrement le tiroir. Sortez le tiroir à la face de l'appareil pour déverser les découpures de papier.

12. Mantentimiento

Sólo limpieza seca. Limpie solamente con un trapo seco. No emplee disolventes. Es posible que impresiones se deshagan de la máquina.

Vaciamiento regular del cajón. Saque el cajón en la faz del aparato y vacie los recortes de papel.

13. Störung

Bei Störung prüfen: Hauptschalter an?

Elektrostecker auf beiden Seiten richtig eingesteckt?

Strom auf der Steckdose? Gerätesicherung o.k.? (ggf. austauschen)

Netzstecker ziehen, Sicherungshalter mit Schraubenzieher herausdrücken, (befindet sich an der rechten Seite des Geräts, unter dem Hauptschalter). Sicherung kontrollieren; wenn defekt, neue Sicherung an Stelle der defekten Sicherung einsetzen. Sicherungshalter einsetzen und eindrücken. Netzstecker einstecken; Maschine ist wieder betriebsbereit.

Neue Ersatzsicherung beschaffen.

Gerät nicht öffnen - Gerät darf nur vom Fachpersonal geöffnet werden. Bei Bedarf ins Werk einschicken.

13. Malfunction

Check in case of malfunction Main switch turned on? Electrical plug is connected correctly? Electricity from plug? Fuse o.k.? Exchange if necessary! Take out main plug, squeeze out fuse holder with screw driver (at the right side of the machine, below the main switch).

Check fuse - if fuse is defective put in replacement fuse. Put in fuse holder and press it in, connect main plug. Machine is ready for operation again. Get a new replacement fuse. Do not open the machine! Machine is only to be opened by trained service technicians. If necessary return to RENZ.

13. Dé rangement

Contrôles à effectuer en cas de dérangement: interrupteur principal enclenché ? Fiches électriques correctement branchées aux deux côtés ? Prise électrique sous tension ? Fusible miniature en ordre ? (le remplacer le cas échéant)

13. Dérangement

Retirer la fiche de secteur. Sortir le porte-fusible en le pressant par l'intermédiaire d'un tournevis.

Retirer la fiche de secteur. Sortir le porte-fusible en le pressant par l'intermédiaire d'un tournevis.

Contrôler le fusible ; si déficteux, insérer un fusible neuf à la place du fusible déficteux. Remettre le porte-fusible en place et l'enfoncer. Ficher la fiche de secteur: machine est de nouveau en ordre de marche. Se procurer d'autres fusibles de rechange.

Ne pas ouvrir l'appareil - seul le main-d'œuvre expéste est autorisé à ouvrir l'appareil. Le renvoyer à l'usine en cas de besoin.

13. Desarreglo

Verificar en caso de des arreglo: ¿Interruptor principal conectado? ¿Clavijas eléctricas correctamente enchufadas en ambos lados?

¿Tomacorriente bajo corriente? ¿Fusible protector del aparato en orden? (reemplazarlo si fuera necesario)

Retirar la clavija de conexión a la red. Quitar el portafusible exprimiéndolo mediante un destornillador, (se encuentra en el lado derecho del aparato, por debajo del interruptor principal). Contrôler el fusible; si es defectuoso, reemplazarlo por otro fusible. Instalar de nuevo el portafusible y apretarlo adentro. Enchufar la clavija de conexión a la red; la máquina vuelve a estar lista para el servicio.

No abrir el aparato - sólo el personal especializado es autorizado para abrir el aparato. En el caso necesario, remitirlo a la fábrica.

14. Technische Daten

Nennspannung 240 V
Motor 250 W 2,9 A
Gewicht 38 kg
Frequenz 50 Hz
Lüfter 14 W 0,8 A

Garantie: Auf dieses Gerät gewähren wir, bei pfleglicher Behandlung, eine Garantie von einem Jahr.

Stand: 11 / 02

14. Technical data

Nominal voltage 240 V (115 V)
Motor 250 W 2,9 A
Weight 38 kg (83,6 lbs.)
Nominal current 50 Hz (60 Hz)
Fan 14 W 0,8 A

Warranty: 12 months with careful operation.

As per 11 / 02

14. Caractéristiques techniques

Tension nominale 240 V
Moteur 250 W 2,9 A
Poids 38 kg
Fréquence 50 Hz
Ventilateur 14 W 0,8 A

Garantie: Nous accordons une garantie d'un an pour ce appareil pourvu qu'il soit manipulé avec soin.

À la date du : 11 / 02

14. Datos técnicos

Tensión nominal 230 V 50 Hz (o 110 V 60 Hz)
Motor 250 W 2,9 A
Peso 38 kg
Ventilador 14 W 0,8 A

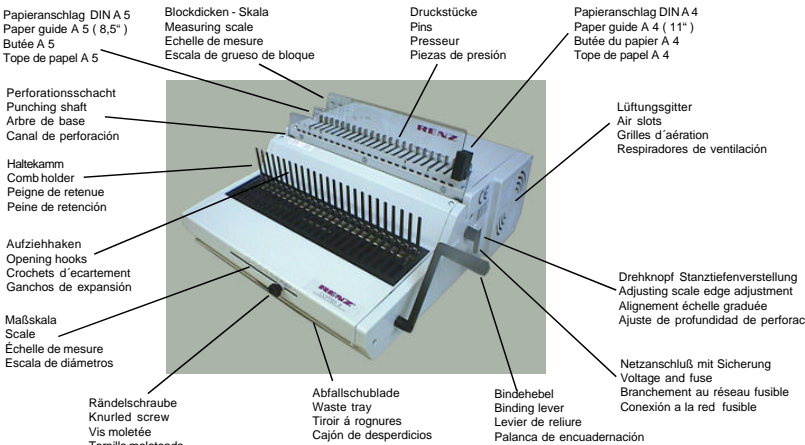
Garantía: Para este aparato asumimos la garantía durante un año siempre que se lo trate con cuidado.

Fecha 11 / 02

Bedienungsanleitung Manual Instructions de service Instrucciones de servicio

RENZ combi-E

Typ / Typ / Type / Tipo 33 + 34



1. Aufstellen u. Anschließen

Schutzkartons entfernen

Lieferumfang prüfen

Combi-Gerät Fußschalter mit Kabel Elektroanschlusskabel Bedienungsanleitung

Gerät aus dem Karton heben (nicht am Bindehebel hochheben) Gewicht: 38 kg, deshalb mit 2 Personen am Maschinenboden heben und herausheben.

Stabilen Standort wählen. Der Standort muß voll abgestützt sein. Vorstehende Arbeitsplatten sind ungeeignet.

Vorsicht: Bei starkem Temperaturwechsel erst nach 2 Stunden einschalten. Wenn das Gerät zu einem kalten Raum kommt, kann sich Kondenswasser gebildet haben.

Stecker der Geräteleitung in die Leuchte an der rechten Seite einstecken und Stecker an Steckdose anschließen (240 V). Hauptschalter an der linken Seite des Geräts einschalten. Fußschalter drücken - Motor läuft und stanz.

Achtung: Motor läuft nur, wenn Pedal gedrückt wird und stoppt dann wieder.

1. Setup and Connection

Remove inner packing. Check to be certain that you have received the following items

Combi machine Foot pedal Power cord Operation manual

Lift the machine by the sides to remove from the box. Do not lift at the binding lever or under the front of the waste tray. Weight: 38 kg / 84 lbs. It is recommended that the machine is lifted by 2 people.

Select a solid work surface Work surface must be completely supported. Unsupported table extensions are unsuitable.

Caution: In case of major change of temperature turn on the machine only after 2 hours if the machine has been in a cold room, water condensation may be possible.

Plug the main power plug into the socket at the back of the machine, then insert the plug into the wall outlet. (115 V) (240 V).

Turn on the main switch at the right side of the machine. Fan will start running. Press foot pedal motor runs and cycles the punch.

Note: Motor runs only if pedal is pressed and will stop immediately after releasing.

1. Mise en place et connexion électrique

Enlevez les cartons de protection, vérifiez le volume de livraison

appareil Combi-E interrupteur à pédale avec câble câble d'alimentation électrique notice d'utilisation

Sortez l'appareil du carton (ne le soulevez pas par le levier de reliure) poids: 38 kg, pour cela il faut 2 personnes qui le saisissent au fond pour le soulever et le sortir du carton.

Choisissez un emplacement solide Il faut que l'emplacement soit entièrement appuyé. Des plateaux de travail saillants sont impropres.

Attention ! Au cas où la variation de température serait importante, ne mettez la machine en marche qu'après 2 heures, si l'appareil vient d'une salle froide, il pourrait y avoir de l'eau condensée.

Fichez la fiche de l'interrupteur à pédale dans la douille située sur la porte latérale droite et posez l'interrupteur à pédale par terre. Ficher la fiche du cordon d'alimentation dans la douille située sur le côté droit; ensuite, branchez la fiche sur la prise de courant (240 V). Enclenchez l'interrupteur principal situé sur le côté gauche de l'appareil. Appuyez sur l'interrupteur à pédale - le moteur marche et perfore.

Attention ! Le moteur ne marche que tant que la pédale sera actionnée, puis il s'arrêtera de nouveau.

1. Emplazamiento y conexión eléctrica

Desahga las cajas de cartón protector, verifique el volumen de suministro

aparato Combi-E interruptor de pie con cable cable de conexión eléctrica manual de instrucciones

Quite el aparato del cartón (no lo levante por la palanca de encuadernado) peso: 38 kg, por tanto hace falta 2 personas quienes cogen el aparato por el fondo para sacarlo.

Elija un emplazamiento sólido La ubicación del aparato tiene que estar enteramente apoyada. Tableros salientes son improprios.

¡Atención! En caso de que el cambio de temperatura sea importante, espere 2 horas antes de poner la máquina en marcha; si el aparato viene de una sala fría, es posible que haya agua condensada.

Enchufe la clavija del interruptor de pie en la hembra que está en la pared lateral derecha y ponga el interruptor de pie al suelo. Enchufe la clavija del motor flexible de conexión del aparato en la hembra que está en el lado derecho; entonces enchufe la clavija al tomacorriente. Conecte el interruptor principal que se encuentra en el lado izquierdo del aparato. Apriete el interruptor de pie - el motor arranca y troquea.

¡Atención! El motor marcha solamente mientras se apriete el pedal, de lo contrario el motor se para.

2. Das Gerät
Einsatzgebiet:
Papier stanzen
max. 25 Seiten 70 - 80 g/m²
Karton stanzen max. 1,5 mm
Kunststoff-Folien stanzen
max. 2 Seiten à 0,3 mm
max. Bindedicke 50 mm
ca. 500 Blatt 70 - 80 g/m²

Keine anderen Materialien oder
Metalle stanzen!

Vor dem ersten Einsatz einige
Probestanzungen durchführen,
damit wird der Rostschutz von
den Stanzenstempeln entfernt. So
oft wiederholen, bis Stanzlöhler
keine Fleckenmehr aufweisen.

2. The machine
Operating Range Punching of
paper, max. 25 pages 70-80 g/m²

Punching of covers or card stock
max. 1,5 mm

Punching of plastic sheets

max. 2 pages à 0,3 mm

Max. binding thickness
approx. 500 pages 70-80 g/m²

Don't punch other material or
metal!

Before binding the first time:
Punch scrap paper to remove the
rust preventative coating from the
punch pins. Repeat the process
until the holes punch cleanly.

2. L'appareil
Domaines d'application :
perforation de papier

max. 25 pages à 70 - 80 g/m²

perforation de carton max. 1,5 mm
perforation de feuilles en matière
plastique max. 2 pages à 0,3 mm

épaisseur de reliure max. 50 mm
env. 500 feuilles à 70 - 80 g/m²
ne perforez pas d'autres
matériaux ni des métaux non plus

Avant sa première utilisation,
effectuez quelques perforations
d'essai. Ainsi, vous éliminerez
l'antirouille des poinçons de
perforation. Répétez les
perforations d'essai jusqu'à ce
que les trous de perforation ne
présentent plus de tache.

2. El aparato
Campos de aplicación:
troquelado de papel

máx. 25 páginas de 70 - 80 g/m²

troquelado de cartón máx. 1,5 mm

troquelado de hojas de plástico
máx. 1 página de 0,3 mm

espesor de encuadernación
máx. 50 mm approx. 500 hojas
de 70 - 80 g/m²

no troquele otros materiales ni
metales!

Efectúe algunos troquelados de
ensayo antes de utilizarlo por
primera vez. Así se elimina el
agente antioxidante de los
púñzones. Repítalos hasta que las
perforaciones ya no presenten
manchas.



3. Papieranschlag

Am Plexiglas-Anschlag befinden
sich die Seitenanschläge für
DIN A 4 und DIN A 5.
Diese entsprechend anschrauben.

3. Paper guide

To adjust for formats A4 and A5
(11" and 8 1/2")
put the paper guide on the side
of the plexiglas indicated on the
right.

3. Butée latérale

Les butées latérales pour les
formats DIN A 4 et DIN A 5 se
trouvent sur la butée plexiglas.
Fixez-les avec des vis selon le
format souhaité.

3. Ajuste del formato

Los topes laterales para los
formatos DIN A 4 y DIN A 5 se
encuentran en el tope de
plexiglass. Atorníllelos según el
formato deseado.



4. Formateinstellung

Typ 33 EUROP-Teilung,
DIN A 4 24 Ringe
Papieranschlag am rechten
Absatz anschlagen.
4. Druckstück von links ziehen
7. Druckstück von rechts ziehen

DIN A 5 17 Ringe
Papieranschlag am linken Absatz
anschlagen.
4. Druckstück von links ziehen
7. Druckstück von rechts ziehen

Typ 34 US-Teilung,
DIN A 4 21 Ringe
Papieranschlag rechts anbringen
3. Druckstück von links ziehen

DIN A 5 14 Ringe
Papieranschlag links anbringen
3. Druckstück von links ziehen

4. Adjusting the format

Type 33 EUROP pitch, DIN A4
24 loops
put paper guide to the right, pull
4th pin from left

DIN A5 17 loops
put paper guide to the left, pull
4th pin from left, pull 7th pin
from right

Type 34 US pitch, DIN A4 21
loops
put paper guide to the right, pull
3rd pin from the left

DIN A5 14 loops
put paper guide to the left,
pull 3rd pin from left



4. Réglage du format

Type 33 pas EUROP, DIN A 4
24 anneaux
arrêtez la butée de papier à
l'épaulement droit/velez le 4^e membre
de pression depuis la gauche

DIN A 5 17 anneaux
arrêtez la butée de papier à
l'épaulement gauche/velez le 4^e
membre de pression depuis la gauche/velez le 7^e membre
de pression depuis la droite

Type 34 pas USA, DIN A 4
21 anneaux
arrêtez la butée de papier à
l'épaulement droit/velez le 3^e
membre de pression depuis la
gauche

DIN A 5 14 anneaux
arrêtez la butée de papier à
l'épaulement gauche/velez le 3^e
membre de pression depuis la
gauche

Ajuste el formato de papel en el
escalon izquierdo

Ajuste el formato de papel en el
escalon izquierdo
alce la 4^a pieza de presión desde la
izquierda

Typ 33 paso EUROP, DIN A 4 24
anillos
detenga el tope de papel en el
escalón derecho

DIN A 5 17 anillos
detenga el tope de papel en el
escalón izquierdo
alce la 4^a pieza de presión desde la
izquierda

Typ 34 paso EE.UU., DIN A 4 21
anillos
detenga el tope de papel en el
escalón derecho

DIN A 5 14 anillos
detenga el tope de papel en el
escalón izquierdo
alce la 3^a pieza de presión desde la
izquierda



5. Auswahl des Plastikbinderücken-Durchmessers

Mit der am Plexiglas-Anschlag
angebrachten Maßtabelle läßt sich
der richtige Plastikbinderücken-
Durchmesser leicht ermitteln. Den
zu bindenden Block waagrecht in
den Anschlag der Maßtabelle
legen. Der benötigte Plastikbinderücken-
Durchmesser läßt sich
jetzt rechts an der Skala ablesen.

5. Determine the binding diameter

Put the edge of the book against
the measuring scale on the
plexiglas. Read the diameter of the
binding element.

5. Selección del diámetro del dos de reliure à baguettes plásticas

L'échelle de mesure placée sur la
butée plexiglas permet de déterminer
sans problème le bon diamètre
des baguettes plastiques.
Placez le bloc à relier horizontalement
dans la butée de l'échelle de
mesure. Ainsi, vous pouvez relever
le diamètre requis de la baguette
plastique sur l'échelle à droite.

5. Selección del diámetro del lomo encuadernador plástico

Es fácil determinar el buen diámetro
del encuadernador plástico gracias
a la escala de medida que se encuentra
en la faz de la máquina. Coloque
el bloque a encuadernar horizontalmente
en el tope de la escala de medida. Entonces
se puede leer el diámetro preciso del
encuadernador plástico en la
escala a la derecha.

Alce la distancia al diámetro del lomo
encuadernador utilizado grandito el
botón giratorio colocado lateralmente.
Los valores de consigna
correspondientes están puestos
en la carcasa por debajo del botón
giratorio.



6. Einstellung des Randabstands

Mit seitlich angebrachtem Drehknopf
den Randabstand der Perforation
auf den jeweiligen Binderücken-
Durchmesser einstellen. Die entsprechenden
Einstellwerte sind unter dem Drehknopf
am Gehäuse angebracht.

6. Adjust edge distance to selected diameter

Turn adjusting knob to the
selected diameter. The index is
located below the knob on the
housing of the machine.

6. Réglage de la distance à bord

Réglez la distance à bord de la
perforation sur le diamètre de la
baguette plastique employée en
tournant le bouton placé sur le
côté.
Les valeurs de réglage
correspondantes sont marquées
sur la boîte, au-dessous du
bouton tournant.

6. Ajuste de la distancia al margen

Adapte la distancia al margen de la
perforación al diámetro del lomo
encuadernador utilizado grandito el
botón giratorio colocado lateralmente.
Los valores de consigna
correspondientes están puestos
en la carcasa por debajo del botón
giratorio.

Layer the plastic binding element
with its spine behind the vertical
retaining fingers and its rings
facing upwards through the gaps
in the fingers. Open the binding
comb by pulling the binding lever
forwards until the comb is about
two thirds open.

Caution:
Do not open the comb too wide as
there is danger of over-stretching
it which may weaken the plastic.

When the comb has been opened to
its desired position, loosen the
kurlid screw at the front of the
machine and slide it to the right
until it stops. This sets the opening
position when binding a number
of documents using the same
diameter of comb, and prevents
the need to adjust the element
opening every time a new comb
is opened.



7. Einlegen und Öffnen des Binderückens

Bindehebel bis zum Anschlag
ganz nach hinten drücken.
(Im letzten Drittel muß dabei ein
etwas stärkerer Federdruck
überwunden werden).

Achtung: Bindehebel muß ganz
am Anschlag anliegen, da sich
sonst der Binderücken nicht ein-
legen läßt. Den Plastikbinderücken
hinter den Haltearm so einlegen,
daß die Zahnsitzen des Plastik-
binderückens nach unten zeigen.

7. Inserting and opening the comb

Push the black binding handle at
the right hand side of the machine
to the back until the comb opening
levers line up with the vertical
comb retaining fingers. In the final
portion of this action, additional
pressure is required to reach the
end of the stroke.

Layer the plastic binding element
with its spine behind the vertical
retaining fingers and its rings
facing upwards through the gaps
in the fingers. Open the binding
comb by pulling the binding lever
forwards until the comb is about
two thirds open.

Caution:
Do not open the comb too wide as
there is danger of over-stretching
it which may weaken the plastic.

Layer the plastic binding element
with its spine behind the vertical
retaining fingers and its rings
facing upwards through the gaps
in the fingers. Open the binding
comb by pulling the binding lever
forwards until the comb is about
two thirds open.

Layer the plastic binding element
with its spine behind the vertical
retaining fingers and its rings
facing upwards through the gaps
in the fingers. Open the binding
comb by pulling the binding lever
forwards until the comb is about
two thirds open.

Atención:
No lo abra demasiado - riesgo
de extensión excesiva. Abra el
tornillo moleteado, que está en
la faz de la máquina, y empuje lo
a la derecha hasta el tope. Así
la amplitud de expansión es
fijada por los ciclos de
encuadernación ulteriores.



8. Stanzen

Stanzgut plan aufstoßen, in den
Stanzschalt einführen und exakt
an entsprechenden Anschlag
anstellen (A 4 rechts, A 5 links).

Daruf achten, daß das Papier
kaputt im Stanzschalt steht, evtl.
nochmals ausrichten. Max. Stanz-
kapazität mit 80 g Papier ca. 20
Blatt.
Durch Drücken des Fußschalters
wird der Stanzvorgang ausgelöst.

8. Punching

Set the book upright, binding side
to the bottom. Jog the book to align
the pages. Take pages from the
top, starting with the front cover.
Insert paper into the punching slot
(max. 25 pages 70-80g/m²). Adjust
the paper guide (DIN A4 right, DIN
A5 left). Paper must be centered
on the punch pins. If not, align it
again. Press foot pedal. Motor
starts and punches the pages.

8. Perforation

Égalisez les ouvrages à perforer,
introduisez-les dans la gorge de
perforation et placez-les exacte-
ment contre la butée en question
(A 4 à droite, A 5 à gauche).
Veuillez à ce que le papier soit à
fleur dans la gorge de perforation,
réalignez-le le cas échéant.
Capacité de perforation max.
environ 20 feuilles (papier de 80
g/m²). Appuyez sur l'interrupteur à
pédale pour déclencher un cycle
de perforation.

8. Troquelado

Empareje los bordes de las hojas a
perforar, cóquelas en el canal de
perforación y colóquelas exacte-
mente contra el tope correspondiente
(A 4 a la derecha, A 5 a la
izquierda).
Cuide de que el papel esté ras con
ras en el canal de perforación,
alineélas otra vez, si hubiere
necesidad.
Capacidad de perforación máx.
aproximadamente 25 hojas (papel
de 80 g/m²).
El proceso de troquelado se
dispara apretando el interruptor de
pie.



9. Binden

Perforiertes Papier beidhändig
dem Stanzschalt entnehmen und
sofort - senkrecht - in den
Binderücken einräumen.

Papier nach vorne ablegen. Wenn
erforderlich, Stanzvorgang
nochmals wiederholen, z.B. bei
dickeren Blöcken.

9. Binding

Take the punched paper with both
hands and insert it directly onto the
open rings of the binding element.
In case of thicker books repeat
these steps until all pages are
punched.

9. Reliure

Sortez les feuilles perforées de la
gorge de perforation à l'aide des
deux mains et insérez-les
immédiatement - en position
verticale - dans les dents de la
baguette plastique.
Déposez le papier vers l'avant. Si
nécessaire, répétez l'opération de
perforation, par ex. lorsque vous
façonnez des blocs épais.

9. Encuadernado

Saque el papel perforado con las
dos manos del canal de perforación
y, acto seguido, colóquelo - en
posición vertical - en el encuadernador
plástico.

Descarga - deposite el papel hacia
delante. Si fuera necesario, repita
el proceso de troquelado, p.ej. para
encuadernar bloques gruesos.